



Nrő. 35.

**A' FELS. CSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL.**

Indult Bétsből, Kedden Aprilis 30-ik napján

BCU C805 Újkefztendőbenibrary Cluj

B é c s.

**A'** Bánatusnak commandirozó Generálisát, Cs. Kir. F. M. Lajtinánt Gróf Sorro János, hadi Tárnokmester rangal nyugodalomra bősátni; helyette, ugyan azon hivatalra Duka Péter F. M. Lajtinantot és General Kwartélymestert, e' helyett pedig Gen. Kwartélymesterségre Baró Mack Károly F. M. Lajtinantot; 's egyzersmind egy de- rék vasas Regimentnek tulajdonosát kegyelmes- sen emelni méltóztatott Fels. uralkodó Fejedel- münk.

A' Csász. és Cs. Kir. ármadiánál még a' kö- vetkezendő változások is történtek: Linea-hajós hadnagy Marquis Claviere Jősef Obristlajti-

M m

nánt rangal Frégat - Kapitánságra; a' Therézienstadti pensionatus második Placz Major P e m l e r; a' Schröder Károly Gyalog Regimentjénél szolgált Pensionatus Fő Strázsamester Curry X a v é r; a' Strasoldo Gy. R. szolgált Fő Strázsamester L e j n e r K á r o l y; nem külömben a' Blankenstein Huszár Regimentjénél szolgált, de maga tisztségétől önként butsút vett Fő Strázsamester M e d v e y A n d r á s Obrifflajtinantságra emeltettek,

### Frantzia Ország.

Minekutánna Bonaparte Jósef, I. Napoleon Császárnak testvér bátyja a' Lombardiai koronát el nem fogadta volna, nem kevés idegenség tapasztaltatott e' két testvératyafi közt, 's azolta, a' mint Párisból írják, nem is beszéltek egymással, sőt azon bálban is, mellyet a' múlt farsang vége fele Franczia Birodalombeli Marfal S o u l t adott a' Császári udvar kedvéért, észre véven a' maga battyát a' Császár, abban igen keves ideig mulatott. Mivel mindazáltal Letitzia herczeg asszony, a' Császár édes anyja minden gyermeki felett leg jobban szerette J o s e f e t és L u c i á n t, azon igyekszik, hogy mind a' kettő eránt meg engesztelhesse a' Császárt. — Bonaparte J e r o m o s eránt, a' ki Amérikából Frantzia Országba vissza menni szándékozik, néhány közönséges levelek szerént, a' Frantzia Orzági kikötő helyekbe olly Császári parantsolat küldetett, hogy mindenütt rangjához illő módon fogadják ötet; ellenben a' feleségét és gyermekeit küldjék vissza Amérikába.

Azt a' Párisi Seminariumot, mellyben olly papi személyek neveltettek ennekelőtte, a' kik a' Ca-

thol. vallásnak terjesztésére, Európán kívül, nevetessen Perfiába, Chinába, Tunquinba, Siamba, Afrikába és Amérikába küldettettek vala, de a' melly a' Frantzia revolutiónak heves tüze alatt el töröltetett, N a p o l e o n Császár, Aprilis 2-ik napján költ decretuma által ismét helyre állította, és meg engedte, hogy annak pénzen el adott lak épületjét az ahoz tartozó birtokokkal együtt, mostani birtokosától ajándékba vissza vehesse. — Ezt a' Seminariumot Babylloni Püspök, St. Theresi B e r n á t állította fel 1663-ik esztendőben, az épület fundamentom követ pedig, XIV Lajos Király uralkodása alatt, 1683-ik esztendőben Párisi Érsek H a r l a p tette le.

N a p o l e o n Fr. Császárnak, B r i e n n é b e n Campaniának együgyü városában való mulatásáról azt jegyzik meg a' Fr. Országai közönséges újság levelek, hogy annak környékét meg járta, és hogy azon erdőbe is el ment, a' mellybe lévő juh kofárba az oda való militaris Oskolába való neveltetése alatt, néhány tanuló társaival együtt gyakran el ment tejet enni. Azon juhkosárt most is fel keresvén, maga oda ment, és ott találván azon öreg asszonyt, a' ki ötet tanuló korában tejjel lokszor jól tartotta, tudakozza tőlle, ha emlekezik e' még Bonapartéról, és meg esmerné e' még ötöt? Ekkor jobban a' Császárra függésztvén az asszony személy maga szemeit, előtte térdre esett, 's kegyelmet kért bátorságos vele való együtt beszélgetéséért, a' ki ötet szívére ható beszédjével meg bátorítván, a' földről fel emelte, és tudakozta ha nem vólna e' szalmas kunyójában valami ollyas, a' mit eleibe adhatna? Semmi lints, felele az öreg asszony, tejnél és tojásnál egyéb. Jol va-

gyon monda néki a' Császár, avval is meg elég-  
 ízek, és minekutánna két tojást meg evett, és egy  
 kevés tejet meg ivott volna, ötöt egy arány pénzel  
 tellyes erfzénnyel meg ajándékozta, 's tölle nyajás  
 le erfzkedéffel bútsút vett.

A' Fr. Császár Olasz Országba való utazasá-  
 nak már is hasznos következései láttatnak. A'  
 Burgundi herczegségben eredetét vévő, Páris vá-  
 rosán kereftül menő, és Normandiában a' Bri-  
 tanniai tengerbe folyó Seine vagy Sequana  
 folyóvizét, Troyesig felfelé hajokázová téteti,  
 minden városokban, a' mellyeket kereftül utaz,  
 a' fabrikákat meg látogatgya, mindenekről szor-  
 galmatossan értekezik, mindent, a' kinek a' vele  
 való beszédre szüksége van, maga eleibe hotsát,  
 mindenütt meg jobbitatgya az országos utakat. —  
 Olasz Országban is tovább fog múlatni, mint sem  
 gondolták vala', és a' Lombardiai új Orzágnak  
 minden szegét lyukát bé akarja járni. — Azt ir-  
 ják, hogy a' maga mostoha fiát herczeg Bea-  
 harnois Eugeniust ezen Orzágnak Vice Ki-  
 ralyává tenni, 's nékl az özvegy Hetruriai Ki-  
 rálnét feleségül adni szándékozik.

A' Fr. Orzági kereskedésnek viragoztatására,  
 a' Rénusnak a' Duna vizével az úgy nevezett  
 Folsa Carolina által leendő öfzve foglalta-  
 tását leg hasznosabb elzköznek lenni tartja, és  
 végre is igyekezik azt hajtani. — A' 9-ik század-  
 ban élt és uralkodott Nagy Károly Császárnak is  
 e' vólt a' feltétele, és a' midőn a' Hunnusok el-  
 len indított háborúnak szerentséssen leendő folyta-  
 tása végett a' Római roppant Birodalomnak fő Rend-  
 jeivel Regensburgban gyülléft tartott volna, ezen  
 köz hasznú plánumnak elzközléséről is tanátsko-

zott verek. Ezen planum szerént a' Svéviai Ke-  
 rületben fakadt Retzat nevű folyóvizet, Weisen-  
 burg vidékén, egy vízi tsatorna által az Altmühl  
 folyó vízzel öszve kellett volna kaptsolni, a' mel-  
 lyen a' Dunából az Altmühlbe, ebből a' Retzát-  
 ba, ebből a' Regnitzbe, ebből a' Maynba, ebből  
 a' Rénusba menni, következésképen ennél fogva  
 a' Fekete Tengert a' Német Tengerrel eggyesite-  
 ni lehetett volna. Minekutánna ezt a' planumot  
 a' Regensburgba öszve gyült Birodalombeli Ren-  
 dek szorossan meg hányták vetették, és jónak ta-  
 lálták volna, Nagy Károly Császár főbb ta-  
 nátsosival együtt 793-ik esztendőben Weisenburg-  
 ba ment, azon tsatornának ásására, mely az ő  
 nevérol Fossa Carolinanak neveztetik, sok embert  
 öszve gyűjtetett, és hogy annál serényebben  
 folytatódjék a' munka, egész őszig ott mulatott,  
 a' melly idő alatt, az a' 2000 lépés hosszúságú, és  
 300 lépés szélességű canalis építetett, mellynek  
 meg most is sok nyomdokait láttatnak. Ha a' tar-  
 tós effős idő, a' pártot ütött Szaxok, és a' Fran-  
 kufoknak Szaracénusokkal való szerentsétlen ütkö-  
 zetjeik ötlet fel vett munkájában meg nem akadá-  
 lyoztatták volna, bizonyossan végre hajtotta vol-  
 na azon költséges, de egyszersmind igen hasznos  
 planumot. — Ezt a' Fossa-Carolinát most  
 ismét munkába vétetni, 's annál fogva a' Dunát  
 a' Rénus folyóvizével öszve házasítani igyeke-  
 kezik Napoleon Császár, melly által valóság-  
 gal érdemessé tenne magát a' Nagy neve-  
 zetre.

### Nagy Britannia.

Ezen folyó Aprilisnek 9-ik napján kellett a'  
 Parlamentumok gyűléseinek ismét el kezdődni.

Még előre élelti az antiministerialis rész a' maga fegyvérét a' ministerek ellen, és leg előben is a' Rocheforti Elcadernek (kis hajó feregnek) históriáját fogja ellene szegezni. Az Irlandiai R. Catholicusoknak esedező levelek is kemény bajvívásra fog alkalmatollágot szolgáltatni. Fox Ur egy-néhány órág tartó órátióban fogja az ő ügyöket védelmezni, mellyet ha Pitt minifter nem gyámolít, maga ellenkezik magával, mivel előbbi ministersége letételeének alkalmatollágával avval mentegette magát, hogy ő azért vezee butsút, mivel az Irlandiai R. Catholicusok javokra tett projectumának sokan ellene szegezték magokat.

A' Párisban Irlandiai Publicista nevezet alatt ki adatni szokott közönséges újság leveknek egyik darabjában, igen szomorú színet feltűt annak róla a' maga hazájának polgári, politica, és egyházi állapotját, mellynek rövid foglalatiya ezekből áll: — Mennél szorosabban megvisgallyuk Irlandiának dolgát, annál világosabban láttyuk, hogy ezen Országnak Angliával való egybe szerkeztetése, nemhogy javára, könnyebfégre, és boldogságára, hanem inkább tetemes kárára, terhére, 's lábolthatatlan boldogtalanságára szolgál, és a' mi keves szabadsággal birt is ennek-előtte, azt is el vesztette az Angliával való unio által, 's azolta egézlén az Angliai ministerium szabad tettzesétől függ. — Ezen unionak elő pontjától fogva egyetlenegy végzés sem tétetődött a' Parlamentumoknak gyülléseikben, a' melly az Irlandusoknak javokat irányozta volna, ellenben sok olly billesek hozattattak, mellyek egyedül az ő nyomorgattatásokra tzeleztak, és ha tétetődött is cranok valamelly hasznos projectum, nem az ő

Parlamentumhoz küldött hiiségtelen nemzeti képviselőiknek, hanem néhány egyenesen gondolkozó Anglusoknak lehet közönni.

Azon uniónak első pontjától fogva, nemcsak nem kevesedett, sőt inkább felette megnevekedett Irlandiának adóssága. Az Irlandiai föld termékenységének és industriának nem magok az Irlandusok, hanem az Anglusok veszik hasznát. — A' kereskedés is nem olly hasznos, mint valóban lehetne. — Az Irlandiai gyapjú sohova sem szabad ki hordani, hanem csak Angliába. — A' manufacturát nem hogy segítének, sőt inkább akadályoztattyák az Anglusok — a' népeiségek szaporodását ezer megezer eszközök által hátráltattyák. — Ennek az Országnek, t. i. Irlandiának legnagyobb gazdasága a' barom nevelésben áll, annak siros földje is nagyon előmenetelesíti e' dolgot, de közönségesen tudja vagon, hogy azt egészen az Angliai hajóseregek eméltik meg, 's szabad tettések szerént fizetnek azokért. — Az Angliai monopolium épen olly nagy terhére 's kárara szolgál Irlandiának mint az Amerikai Coloniaknak. —

Négy esztendőből fogva, így szól tovább az Irlandiai Publicista, szüntelen sürgetik az Irlandiai Catholicus lakosok, hogy az unio alkalmatlóságával nékiük szentül ígirt vallás beli szabadság, és a' szolgaság alól való fel szabadulás adattassanak meg; azonban soha meg nem nyerheték, nem is lehet semmi remenységek az eránt, hogy a' mostani uralkodó alatt azon őket illető szent jussokban részesülhessenek. — Altal adták ugyan a' ministeriummal ellenkező résznek magok esedező leveleket a' Parlamentummal leendő köz-

lés végett; de tökéletesen el hitettethetik magokkal, hogy az arról való tanátskozás tsupa komedijáték fog lenni, és ezen esetre jobb lett volna azt kedvezőbb időkre halasztani s. a. t.

A' Rocheforti Francia kis hajós seregnek napnyugoti Indiára lett meneteléről, és a' St. Lucia és Dominika szigeteknek el vétetésekről Londonba küldött hir nem keves felelmet okozott ugyan mind az oda való Publicumnak közönségesen, mind különösen az Indiai kereskedő társaságoknak; mindazáltal olly értelemben vannak némellyek, hogy ha napkeleti Indiára ment volna azon Frantzia hajós sereg, ott a' jelenvaló kétséges kimenetelű környülállások közt sokkal több kárt tehetett volna Angliának. Azomban, hogy napkeleti Indiára nézve is nem kevés nyughatatlanságba legyen az Angliai ministerium, ha egyeből nem, tsak ebből is ki tettik, hogy az oda ki rendelt hadi népnek tisztjei, a' magok seregeikhez menni, 's minden továbbra való halasztás nélkül utnak indulni parantsoltattak.

A' Breffi Frantzia hajós seregnek mozdulásai is nagy szeget ütött a' Brittusok fejekbe, bizonytalanok lévén az eránt, hová igyekezzen az menni, Irlandia, napkeleti India, vagy pedig Jamajka ellen? Ennek a' hajós seregnek mozdulásait (így ízólnak a' Londoni Politicusok) nem lehet tsupa manővrozásra, avagy a' hajókázásban való gyakoroltatásra magyarázni, bizonyosan tsak vakítja az ott vigyázó Anglus hajós sereget, és ha valamiképen alkalmatosságot talál a' tágas tengerre való kivezésre, Anglus Admiral Gardner még tsak üzőbe sem veheti, mind azért, mivel több hólnapokra való elesége nintsen, mind kivált-



képen azon okból, mivel attól lehet tartani, hogy ha ő az Angliai partoktól messze távozik, vagy hirtelen Irreladia felé fordúl a' Bressi flotta, vagy a' Boulognei kikötőhelyben lévő Francia hajós sereg, melly sok nagyobb és apróbb rangú hajókkal meg erőssített ez idén, maga régi planumának eszközéséhez fog nyúlni, és a' midőn ingyen nem is vélnék a' Brittusok, akkor toppant Angliába.

A' Londoni ministerialis újság levelek enyhítő balzsamomot akárván az Indiai kereskedőtársaság sebébe önteni, azt hirdetik, hogy valameddig Anglus Generál Prevoft a' Sz. Dominika szigetének erősségét Fort Rupertet oda hagyni kéntelen nem lesz, addig mindenkorreménység lehet azon Coloniának Frantziáktól való vissza vétetéséhez, és addig, míg Admiral Dukworth Jamajkából, és Admirál Cochrane, a' kórmánya alatt lévő kis hajós sereggel segítségére mehetnek, erőssen tarthattya magát. E' mellett a' Sz. Lucia szigetének Francziák által lett el vétetéséről való hír sem valóságosodott még egézzlen meg? Ellenben az Antiministerialis újság levelek ellenkezőt állatnak, 's azt tartják, hogy nem sokára a' Barbadosi, Tabagói, és a' több Karaibisi szigetek is a' Sz. Dominika és Sz. Lucia dallyára fognak jutni, és felette ótsárollyák a' ministereknek, nevezetessen a' tengeri dolgokra ügyelő Lord Melville (Dundas) ministernek vigyázatlanfágokat és reftségeket, a' kiknek kötelességekben állott volna a' két Indiára annyi hadi népet és hajós sereget küldeni, a' mennyi a' tsalfa ellenségnek meg zabolására kívántatik.

A' Doctor Jenner directiója alatt lévő tehénhimlő oltó orvosi Társaság, egy nyomtatott czédulájában adott számadása által meg bizonyította, hogy a' múlt 1804 ik esztendőben 2000 gyermekek helyett, a' kik ennelötte a' természetes himlőben meg hóltának, 500-nál több meg nem hólt. — Melly intézetnek hasznos volta több czeheket arra birt, hogy annak előmenetelésére szép summa pénzt szántak és adtak. Nagy reménysége van ezen köz hasznú társaságnak az eránt, hogy a' Parlamentum is méltó tekintetbe vevén annak törekedéseit, maga is hathatossan fogja segiteni.

#### Batava Respublika.

Ezen Köztársaságnak Párisban készült új Constitutiója, a' nemzet szabadságát és mástól való nem függését szerező, 's azokat tovább is fenn tartani kívánó lakóknál keves vagy éppen semmi kedveléget nem nyert. Ezek között elsőségét érdemlenek azok az Utrecht városi polgárok, a' kik igen fontos és gyökeres protestatiót adtak bé a' Raths Pensionariusnak és Schimmelpennink Urnak az ellen, nemcsak, hanem hogy több polgár társaiknak szemeiket fel nyithassák, az Utrecht közönséges újság levelek mellé is ki nyomtatták, 's ilyenképen az egész Respublikában közönségesé tették. Nevezetesen következő okokkal élnek az ellen:

1. Ez a' Constitutió, úgymond, egészen a' politica hatalom alá rekeszti a' lakosoknak vagyonaikat és birtokaikat.

2) A' törvénynek ki szolgáltatását, 'a' nemzeti szabadságnak egyetlen egy palladiumat nagyon akadályoztattya.

3) E' szerént semmi törvény alá nem tétetik a' felső hatalom, hanem a' R a t h s - P e n s i o n a r i u s régi nevezete alatt egészen egy személynek adatik által, a' ki fokkal több hatalommal bir, mint a' régi Hollandiai Grófok, és a' helytartó fejedelmek birtak vala hajdan; sőt azt lehet mondani, hogy akarmelley constitutionalis Királynál több hatalommal bir, mivel az ő szabad tettesétől függének a) A' Financzia, b) a' Republikának hadi és hajó seregei — c) A' hivataloknak ki osztogatása — d) A' törvényeknek az Ő Hatalmasságok gyűlésekben való előadása, a' kiknek semmi hatalom nem hagyatik arra, hogy azokról valamit végezhesenek — e) A' leg főbb Felsőgen kívül senkinek a' maga tselekedeteiről számat adni nem tartozik — f) Semmi uralkodó vallás meg nem határoztatik az által, következésképen tágas kapu nyittattatik az ő lelkiismeretének s. a. t.

4) és végtére, nem tagadják ugyan az 1795 ik éftendőbeli Constitutió meg változtatásának szükséges voltát, sőt inkább szívek szerént kívánnyák annak vagy meg jobbitatását, vagy meg változtatását, mint a' melly fok szerentsétlenségbe ejtette őket; de más részről nagyon fájlallyák, hogy a' leg utolsó constitutió (a' mellyre tudniillik mosi voxoknak) azon V n i o n a k, az az, Frigyesfégnek alkotmányától, melly azon Republikát a' boldogságnak leg főbb pólczára emelte vala, eltávozott — Uollyára azt állattyák, hogy ha meg hagyatik ez a' Constitutió, tehát a' leg nevezetesebb és a' leg tehetősebb familiák kéntelenek lesznek házajokból ki költözni, 's illy javaslással rekelztik beírásokat: „H o g y h a, úgymond, a' j e l e n v a

ló környülállások a' Status hatalmának concentratióját kívánnyák, bár úgy legyen, hanem mint a' Rómaiak hajdan, úgy mi is válasszunk magunknak meghatározott időre, legfeljebb öt éfztendőre Dictatort." — A' Schimmelpennink Urhoz küldöttirásokban, a' többi közt akként nyilatkoztatták ki magokat, hogy ők olly jó hazafinak esmértek és még most tartják ötet, a' ki hazáját a' veszedelemből ki menteni leg főbb kötelességének tartja, 's a' Dictatorság elfogadása által azt vóltaképen is meg bizonyítani kívánnya.

Azomban ilyenképen is kevés reménységek van az Utrechti lakosoknak ahoz, hogy az ökéreseknek jó következése lehessen, kiváltképen azon okból, mivel ezen új Constitutió szerént a' nem vokfolók úgy fognak gondoltatni, mintha ők is annak bé vételére vokfoltak vólna.

#### Spanyol Ország.

A' Kadixi kikötő helyet zárva tartó Anglus hajófereg olly szorossan vigyáz, hogy a' neutralis nemzetekhez tartozó hajokat sem botsátja oda bé, ha meg vannak terhelve. Az onnan ki evezni akaró hajókat mind vissza utasítja, még azokat is, mellyek balastal vannak megterheltetve. (Balastnak nevezik a' hajósok az olly köveket, fővenyet, 's több eféleket, mellyeket a' hajósok elegendő terhek nem lévén azért raknak a' hajóknak fenekére, hogy annál mellyebben mennyenek bé a' vízbe, 's annál bátrabban 's egyenesebben utazhassanak a' tengeren. — A' lapos talpú hajókra több követ vagy fővenyet kell rakni mint a' gömböly talpuakra.)

A' Gravina Spanyol Admiralis kormányára bízott Kadixi hajó fereg rövid idő múlva ki fog onnan evezni, hogy O r d e Anglus Admiralist fel keresvén ötlet meg verhesse, onnan a' Ferroli kikötő helybe eveztesse, és az ott lévő egyesült Spanyol-Frantzia hajóereggel magát öfzve kaptsolhasa, és C a l d e r Anglus Admiralist, a' ki a' Ferroli kikötő helyet zárva tartya, meg támadja és el üzze. — A' 24-ik Martziusi Madritti levelek avval ditsekednek, hogy Admiralis G r a v i n á t az ellenséges Admiralis bé nem fogja várni.

Az Amerikai fergá hidegnek Spanyol Országba való ki terjedése után, minden Spanyol Országi városokban egy egy egeszre ügyelő Collegium állitatott fel. Ezen Collegiumok, mellyek a' polgári Előjárók gondviselések alatt folytatták hivataljokat ekkorig, most a' Spanyol Királynak különös parantsolatjához képest, a' hadi Előjárók igazgatása alá tétettek, olly véggel, hogy a' kétséges kimenetelű környülállásokban annál hathatósan munkálkodhassanak. — Egyébképen is semmit el nem mellöz a' Madritti fő Kormányfészék, a' mit azon pulztító nyavalyának el harítására hafznosnak és szükségesnek lát és itél. — De la P a c e herczegnek rendeléséből egy olly munkát készített Madritti híres orvos Doctor L u z u r i a g á I g n á t z, a' Madritti Medica Academiának tudós tagja, mellyben a' Sárgá hidegnek mindentulajdonságai, 's annak orvoslása módja fontosan elő adatnak. — Maga a' nevezett herczeg is el olvasa, 's helybe hagyta azt, és azt kívánnya, hogy az egész Spanyol Monarchiába közönségessé tetteffen, és bé vétetődjön.

## Olasz Ország.

Az Elbai szigetben lévő Francia hadi seregeknek kormányzó vezérjek Osztyályos Generál Ruffa Bonaparte Napoleonnak Fr. Császárságra lett emeltetését, nem bálók, nem vendégeskedések, nem ágyú ropogások, 's muzika szerzőknek pengései által, hanem következő módon inleptette meg, hogy minden azon szigetben találtatott szükölködő szegényeket Porto Ferrajóba gyűjtetett, meg ruházott, pénzel meg ajándékozott és meg vendéglett, kiknek az ő maga két fiai szolgáltak az asztal mellett. — Képzelné lehet, melly nagy örömök vólt azoknak a' szegényeknek a' nevezett Generálnak illy különös adakozóságán.

A' Lombardiai Országának Constitutiója, melly Majland városában, a' múlt Martzius 31-ik napján hirdettetett ki, a' több Osztyályoknak fő városaikban is közönségessé tétetett. — A' Pármái és Piacenzai herczegségekben is ki hirdettetett, mellyből azt huzzák ki a' Politikusok, hogy azok is részei lesznek a' Lombardiai új Országának.

## Északi Amerika.

A' múlt Februarius 13-ik napján, közönséges Gyűlést tartván Washington városában az Amerikai szabad Statusok, a' Præsidentsnek választása eránt való vokok öszve szedettek, 's úgy találtatott, hogy a' Candidatusok közzül Jefferson Ur 162 vokok által ismét Præsidentsé tétetődött. Pinkney urre 14 voksnál több nem vólt. A' múlt esztendőbeli Vice Præsidents Clinton György Ur is meg hagyatott ditsiretessen viselt hivatallyában.

A' mint néhány északi Amerikai magános

levelekben írják, nagyon tartanak a' Sz. Domokos szigetbéli fekete emberek a' Francia Kormány-  
széknek titkos készületjéitől, 's azt tartják, hogy  
ismét hadat fog ellenük indítani. Erre való te-  
kintetből, minden tengerre fekvő erősségeiket le-  
rontván, azon szigetnek belső részét igyekeznek  
jó védelmező állapotba helyheztenni.

Az Angliai Koronához tartozó Jamajka sziget-  
béli Előjárók, az oda való Európai Colonis-  
táknak nevekben egy infántziát küldöttek Európa-  
ba a' Királynak, mellyben azért esedeznek, hogy  
Eő Felsége az örökös rabszolgaságnak el törlését  
meg ne engedje, a' melly által tudniillik nemcsak  
minden birtokaik, hanem még életük is el kerül-  
hetetlen vézedelembe ejtettetnének.

#### T u d ó s i t á s .

A' szépségre gyönyörködők kedvéért Magyar-  
ra fordítottam Torquato Taffó Jerusále-  
mét (Gerusalemme Liberata di Tor-  
quato Taffo) — A' munka ditséretére azok-  
ra nézve, a' kik azt originálba, vagy más nyelve-  
kenn lévő fordításokba esmérik, egyebet a' szer-  
ző nevénel emliteni nem kell. A' kik nem esmé-  
rik, azokra nézve szükség meg jegyezni; hogy  
Taffzó éppen az az Olaszoknál, a' mi vólt Ho-  
mérus a' Görögöknél, Virgilius a' Romai-  
áknál s. a. t. Ez a' munkája egy Epopea, mely-  
benn Jerusalemnak a' Keresztes Had által lett meg-  
vételet adja elő. Hogy ez, egy valósággal re-  
mek munka legyen, lehet gyanítani azokból a' sok  
külömb külömb féle fordításiból, mellyek Fran-  
tzia és Német nyelvekenn vagnak. Frantziára  
mégama nevezetes Bölts J. J. Rousseau is for-

ditotta egy darabját. — Németül nona több fordításai vannak; még is nem régiben újra fordította J. D. Gries. A' melly fordítás az Originállal együtt ujonnan ki jött Bétsben 1802. Ezt. — Az Originál versbe van; a' Magyar fordítás pedig mint némelly Frantzia és Német fordítások, folyó beszédbe lezsz. — Az Első Kötet, melly hét Énekeket fog magába foglalni, a' következő Medárdusi Pesti Vásárra ki jö a' fajtó alól. Az ára reménylem nem lezsz több 40 xrnál. A' kik venni szándékoznak, méltóztassák magokat előre jelenteni (előre fizetni nem szükség) á' következő helyek közül valamelyikenn.

Pesten — Kis István, és Inſtitoris Könyváros,

R. Komáromban — T. Farkas János  
Ref. Prédikátor, iversity Library Cluj

Győrben — T. Már Péter Ref. Préd.

Debretzenben — Kassai Péter Togatus Deák,

Patakonn — Katona Mihály Togatus Deák,

Pápán — T. Toth Ferentz Theologiae Professor,

Ketskémétenn — Veres István Refor. Kántor,

Kun Sz. Miklósonn — N. Már Josef,  
Székes Fejérváronn — Lang János  
Könyváros, — Uraknál.

Tanátki János,  
Gárdonyi Ref. Prédikátor.